

**JEUX
AUTOUR DE
L'EXPOSITION !
6-10 ANS**



les meutes

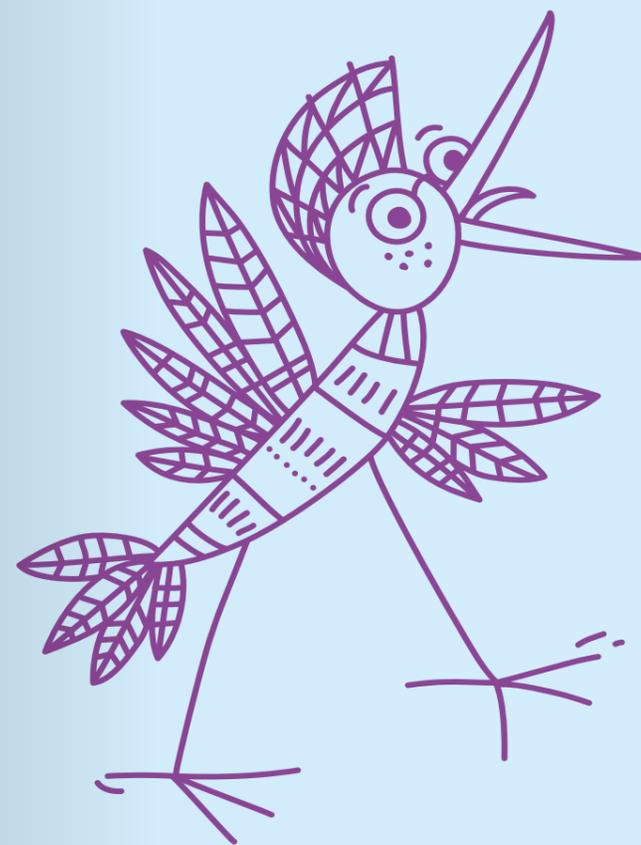
Henri Cueco



TRANSPALETTE
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

& Edi Dubien

VERSO COUV



JEUX

JEUX
AUTOUR DE
L'EXPOSITION !
6-10 ANS

les meutes

Henri Cueco 

& Edi Dubien

L'ÉCRITURE INCLUSIVE



Ce livret jeux est écrit en **écriture inclusive**. Cette écriture consiste à inclure systématiquement le féminin dans la langue française. Elle a pour but de favoriser l'égalité entre toute personne, dans la langue française et dans la société, quelque soit son **sexe** ou son **genre**.

IEL

personne de sexe et/ou de genre différent de fille ou garçon

ELLE

file

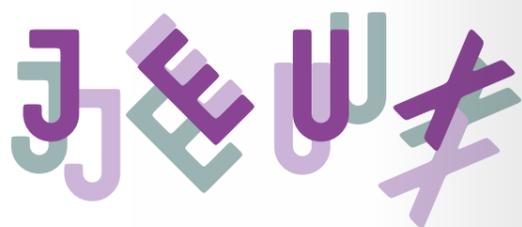


IL

garçon



il + elle + iel = iels (inclus toutes les personnes : les filles, les garçons, les personnes de sexe et/ou de genre différent de fille ou garçon).



Bienvenue dans l'exposition **Les Meutes**. Dans cette exposition, tu vas découvrir le travail de deux artistes, **Henri Cueco** et **Edi Dubien**.

Comme tu peux le voir tout autour de toi, beaucoup de leurs œuvres représentent des chien-nes. Même si les deux artistes représentent des chien-nes, leur travail amène des réflexions différentes.

Henri Cueco se sert des chien-nes pour parler des humain-es. Quand iels ne sont pas domestiqué-es, les chien-nes aussi vivent en groupe, comme les humain-nes. On appelle ces groupes des meutes. Comme nous, iels peuvent être doux-ces et gentil-les et parfois aussi devenir agressif-ives.

Edi Dubien, lui, parle de la relation spéciale que l'on a avec notre animal de compagnie, avec notre chien-nes. Il parle d'amour. Il évoque de manière plus générale la relation que l'on a avec les animaux. Les chien-nes, les chat-es, les lapin-es, les oiseaux qui vivent dans nos jardins, tous et toutes vivent avec nous, ce sont nos **espèces compagnes**.

Tu peux retrouver une définition **des mots en rose** dans le lexique à la fin de ce livret (Pages 28 et 29), ainsi que des notions pour t'aider à comprendre l'exposition.

Qui sont les artistes ?

- **Henri Cueco** est né en 1929 et mort en 2017. Peintre, il a travaillé tout au long de sa vie par séries, c'est-à-dire que, pendant une période donnée, il a réalisé plusieurs peintures sur un même sujet. Il a par exemple fait des séries sur les patates, les tableaux anciens, le paysage, les objets du quotidien, mais aussi sur les chien-nes, etc. Il s'est amusé à représenter ces sujets de manières très différentes.

- **Edi Dubien** est né en 1963, il a donc 59 ans. Il est surtout connu pour ses dessins et peintures. Son travail parle souvent de sa propre vie, on dit qu'il est autobiographique. Edi Dubien se représente souvent lui-même et insiste sur les liens forts qu'il entretient avec le vivant. Il présente dans cette exposition des sculptures qui ont été réalisées spécialement pour l'occasion !



NOS ANIMAUX CHÉRIS



Edi Dubien. *Des diamants pour Garance*, dessin aquarelle et crayon, 2022

Cette œuvre fait écho au *Rêve de Garance*, la sculpture de sel sur la petite chaise qui est exposée un peu plus loin. Ces deux œuvres représentent Garance, l'**espèce compagne** de l'artiste. Pour l'artiste, le sel symbolise la vie puisque ce minéral est essentiel pour le fonctionnement du corps humain. Garance est, elle aussi, essentielle dans la vie de l'artiste. Sur le dessin, il lui rend hommage en

la représentant entourée de diamants, c'est une manière de montrer qu'elle est très précieuse pour lui.

Et toi, as-tu un ou plusieurs animaux de compagnie ? Dessine-le ou les, de façon à exprimer l'amour que tu as pour lui/eux, ajoute des étoiles, des paillettes, des cœurs...

Tu n'as pas d'animal de compagnie ?

Invente celui que tu rêverais d'avoir, ou pense aux espèces compagnes plus discrètes qui partagent ta vie... Les oiseaux que tu vois depuis ta fenêtre, les souris...



CHERCHE ET TROUVE !

Un jour, Cueco a rencontré un scientifique qui lui a expliqué que notre regard est toujours en mouvement. Quand nous avons l'impression de voir un animal en entier, en fait nous ne regardons que des petits morceaux, et c'est notre cerveau qui reconstitue l'ensemble.

C'est pour recréer cette expérience du regard que Cueco représente des morceaux d'animaux dans cette série. Elle rappelle aussi les planches anatomiques, où les artistes s'entraînent à dessiner seulement des mains, seulement des pieds, seulement des yeux, etc.

C'est à toi, visiteur-euse, de reconstituer l'image, d'imaginer le/la chien-nes, tel qu'iel serait en entier.

Ce fragment vient d'une œuvre de l'exposition... Où peut-elle bien se trouver ? Retrouve la !



RÉPONSE
PAGE 30

QUE S'EST-IL PASSÉ ?



Henri Cueco, *Villas italiennes*, série, 1972-75

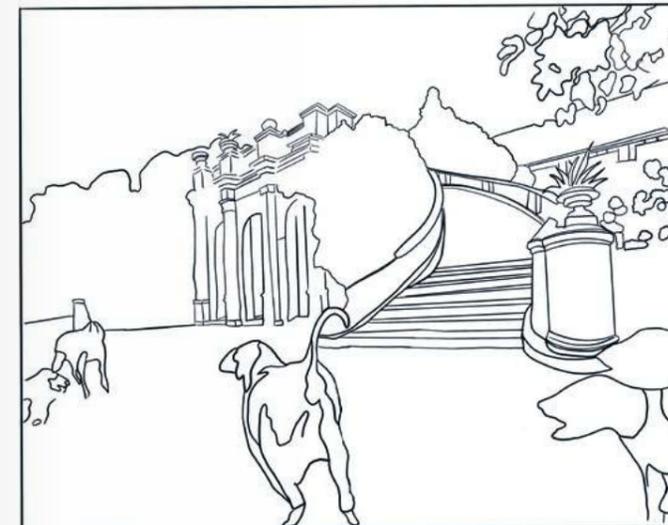
Chez Cueco, les chien-nes représentent les humain-es. En effet, si les chien-nes aiment vivre en meute, les humain-es aiment aussi vivre entre elleux. Les un-es sont dressé-es, les autres éduqué-es pour devenir doux-ces, gentil-les. Mais les deux nous surprennent parfois par leur agressivité !

Dans cette œuvre, un groupe de chien-nes se balade dans les rues. On a l'impression d'arriver à un instant précis... Les humain-es semblent avoir disparu. On se demande ce qui a bien pu se passer avant, et ce qui passera après...

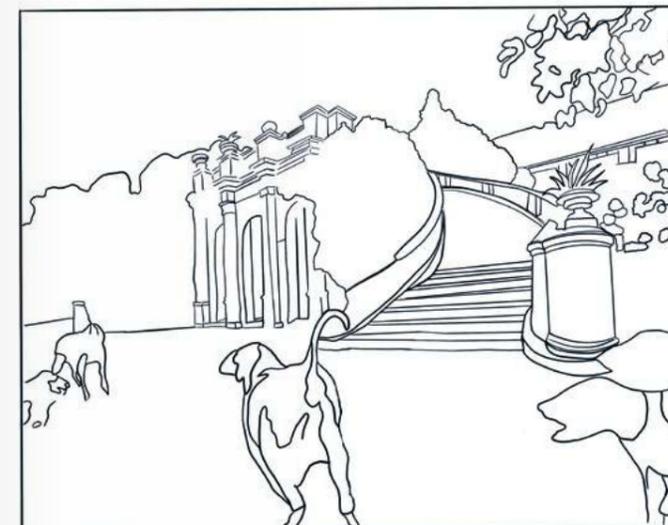
À ton avis, qu'est ce qui a pu se passer avant ? Qu'est ce qui va se passer après ? Dessine dans les cases ci-dessous.



Avant



Invente la catastrophe



Invente ce que font les chiens après, sans les humains

LE PLUS BEAU CÂLIN



Edi Dubien, *Architecture du cœur*, bois, plâtre, résine, 2022

Parfois, les chien-nes sont attaché-es à leurs niches par des chaînes, iels sont privé-es de liberté. Pour l'artiste, ces niches font penser à des prisons. Il propose ici des niches colorées et ouvertes sur l'extérieur pour nous interroger : quelles relations avons-nous avec nos **espèces compagnes** ?

Il représente aussi des Bull Terriers, qui ont la réputation d'être dangereux-euses. Pourtant, des mains, des bras et des visages d'enfants sont en train de les câliner. L'artiste célèbre une relation harmonieuse avec les animaux.

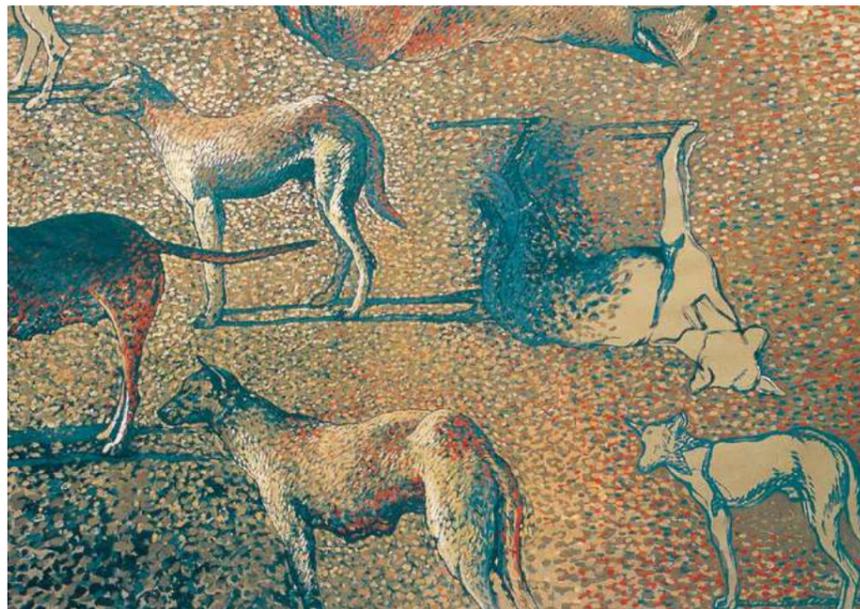
On invente parfois de vraies chorégraphies avec les animaux. Ils nous grimpent dessus, on pose notre tête sur leur ventre, on les enlace...

Envoie-nous une photo ou un dessin représentant ton plus beau câlin, ou ton plus drôle, avec un animal.

Tu peux nous l'envoyer à transpalette@antrepeaux.net. Sinon tu trouveras en fin de livret un Qrcode pour poster directement ton oeuvre sur le padlet de l'expo.



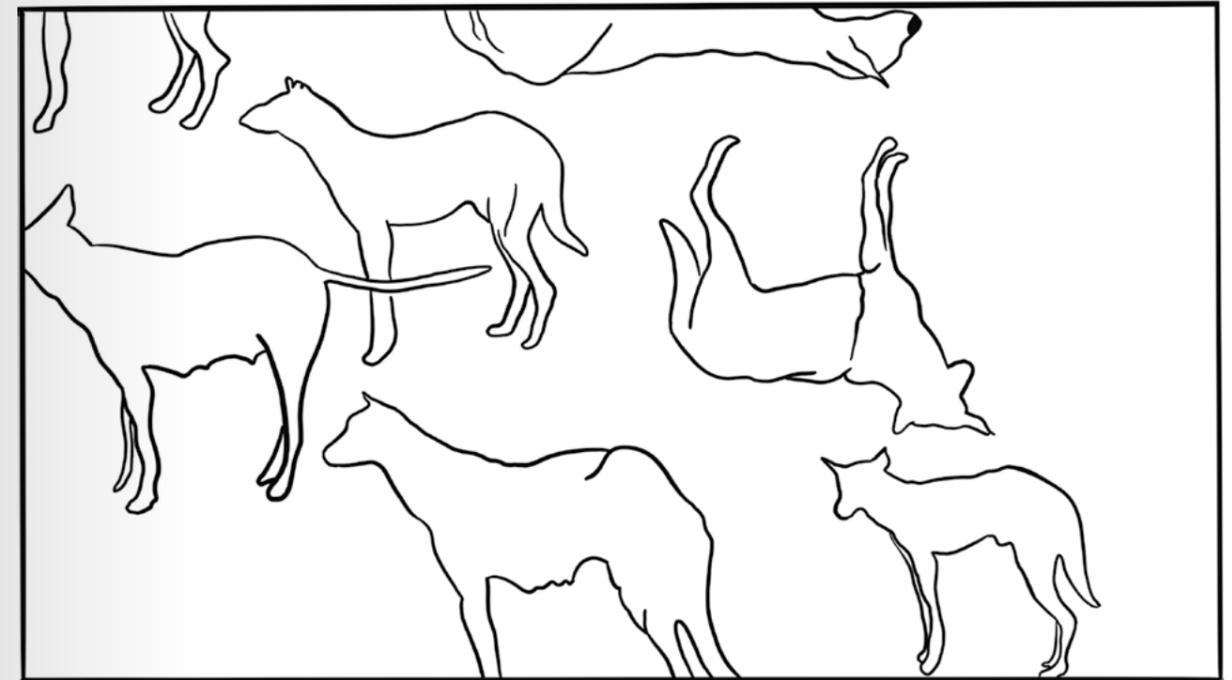
IMPRESSIONS COLORÉES



Henri Cueco, *Les chiens de Saqqarah*, 1989, acrylique sur papier, 200 x 300

Cueco crée ces œuvres d'après des photographies prises lors d'un voyage en Egypte. Il travaille sur un papier de couleur ocre qui rappelle le sable d'Egypte. As-tu remarqué ? L'artiste utilise des techniques différentes pour peindre. Sur l'œuvre ci-dessous, il fait plein de points colorés. Ça rappelle une technique utilisée il y a plus de 100 ans, le **pointillisme**. Cette technique est inspirée de la science : si on fait des points de couleurs côtes à côtes, notre cerveau va les mélanger tout seul pour nous donner l'impression de ne voir qu'une seule couleur. Par exemple, selon le principe des couleurs primaires et secondaires, un point rouge à côté d'un point bleu va donner du violet.

Tu trouveras des feutres à l'accueil pour réaliser ce jeu :
À l'aide des feutres, essaie toi aussi la technique du pointillisme en remplissant l'œuvre de points de couleurs.



SE FONDRE DANS LE PAYSAGE



Edi Dubien, Gardiens d'une vie, mousse expansive, croûte de sel, résine, végétaux, 2022

L'installation représente un enfant endormi sur une montagne de sel. Le sel fait penser à de la neige et comme tout à l'heure, il symbolise aussi la vie. Le corps de l'enfant se mélange avec la montagne, on dirait qu'ielles ne font plus qu'un-e ! Cette œuvre évoque la vie de l'artiste lorsqu'il était petit : celui-ci passait ses vacances chez sa mamie, à la montagne. Entouré de sa grand-mère et de la nature, il se sentait libre et aimé.

Dans l'installation, 6 chien-nes entourent la montagne, iels protègent l'enfant pendant son sommeil. L'œuvre parle de la relation qui existe entre un-e enfant et son chien ou sa chienne. Iels prennent soin l'un-e de l'autre.

Comment pourrais-tu modifier les dessins ci-dessous pour que les humain-es se fondent elleux aussi dans l'environnement ?
Transforme les en arbres, en océan, en montagne, en paysage...



7 DIFFÉRENCES



Henri Cueco, *Troupe de chiens*, série, 1990-93

Dans cette série, Cueco représente des chien-nes en meute. Il s'inspire de photos qu'il trouve dans des magazines, dans des publicités, etc. Il peint les chien-nes en train de sauter, de marcher, courir, dormir. Il nous montre comment iels interagissent ensemble. Il les représente en très gros sur la toile. Quand iels sont en meute, iels prennent tout l'espace de la toile. De cette façon on a l'impression qu'iels sont encore plus nombreux-ses.

Sauras-tu te montrer aussi observateur que Cueco ? Retrouve les 7 différences qui se sont glissées dans la toile ci-dessous.



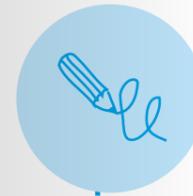
NID DOUILLET



Edi Dubien, *Aboyer les fenêtres ouvertes*, Maquette de maison pavillon 1950, plâtre, 2022

Cette maquette de maison date des années 50, période à laquelle les hommes avaient tous les pouvoirs dans les familles. Des oreilles de chien-nes sortent par les portes et fenêtres. Elles rappellent l'écoute, l'obéissance des chien-nes face à leurs maîtres. Elles évoquent aussi la nécessité de s'enfuir, pour échapper à leurs maîtres, lorsque ceux-ci se sentent supérieurs à elleux et les maltraitent. Pour Edi Dubien, les humain-es et les animaux ont les mêmes droits, chacun-e mérite d'être respecté-e et aimé-e.

Choisis un animal avec qui tu vis dont tu apprécies la présence. Imagine à présent son habitat idéal ! Serait-il grand ou petit ? Fermé ou ouvert ? Douillet ?



SOUS LES FARDS ET PAILLETTES

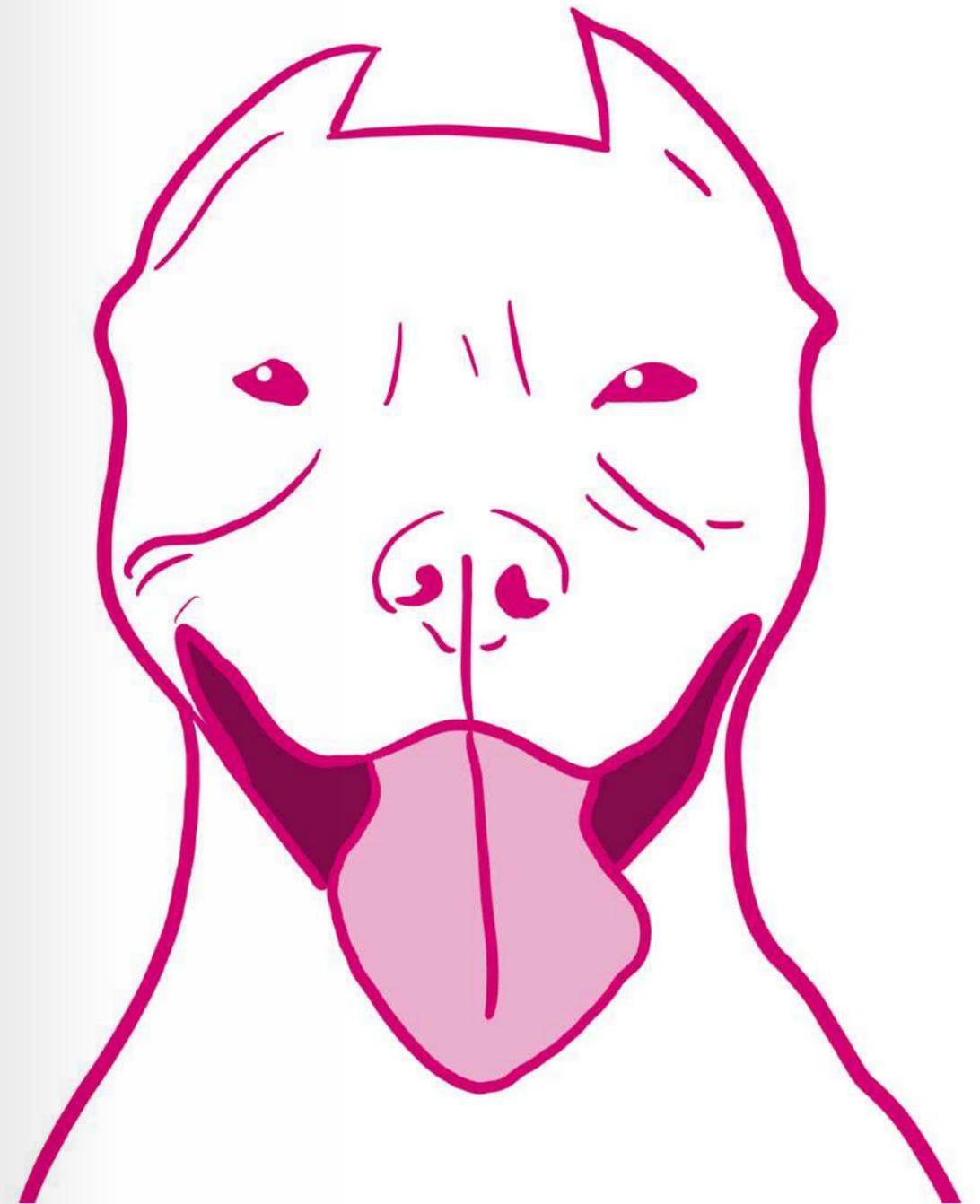


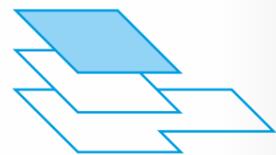
Edi Dubien, *Antidote*, plâtre polyester, résine, maquillage, aquarelle, végétaux, casque, acrylique, 2022

Un des éléments essentiels du travail d'Edi Dubien est la remise en question des normes. Par exemple, pourquoi est-ce qu'un garçon devrait forcément s'habiller en pantalon ? Pourquoi est-ce qu'une fille devrait forcément être en jupe ? Ces normes nous paraissent naturelles, mais c'est en fait notre société qui les a construites. Dans le passé il était par exemple normal et bien vu que les garçons portent des perruques à cheveux longs et du maquillage.

Edi Dubien cherche à échapper à ces normes. Vois-tu les casques de moto au sol ? Ils évoquent justement la fuite, le fait de pouvoir partir loin en moto. C'est aussi un signe de protection. À côté, tu peux voir des pitbulls maquillé-es et portant des talons. Bizarre non ?! En habillant et maquillant ces animaux, l'artiste cherche à nous montrer que c'est absurde de vouloir imposer des normes, que ce soit à des chien-nes ou à des humain-es.

Comme Edi Dubien, amuse-toi à maquiller le ou la chien-ne ci-dessous, de la manière la plus absurde possible !





DERRIÈRE LE MUR

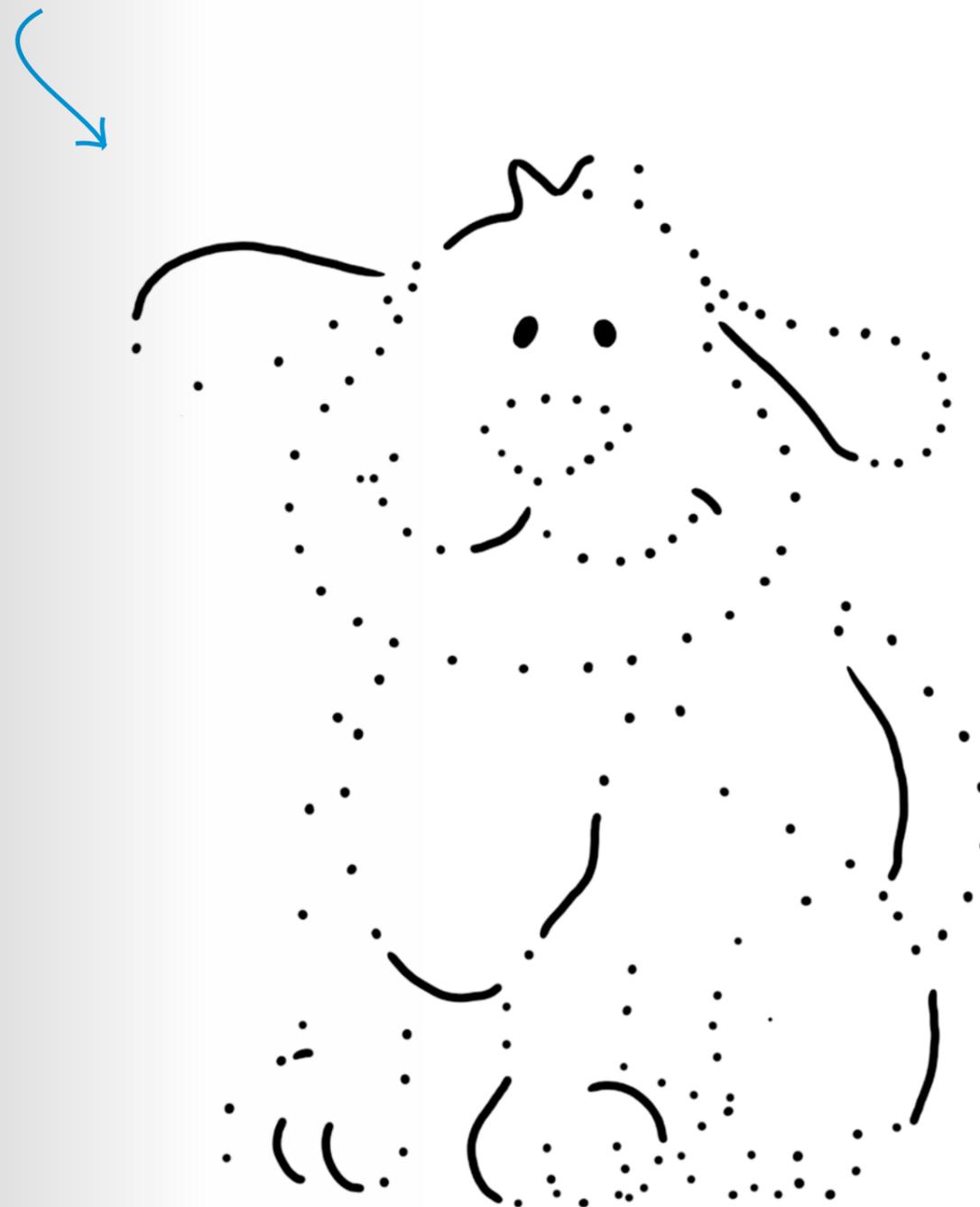


Henri Cueco, *Claustras*, 1975, acrylique sur toile, 130 x 162 cm

Contrairement à la première œuvre de l'exposition, les chien-es ne sont pas représenté-es sur une barrière, mais derrière. L'artiste aime jouer sur le fait de montrer ou cacher une partie de l'image. Cela lui permet de faire travailler le regard et l'imagination du visiteur ou de la visiteuse !

Ici, certain-es chien-nes sont d'ailleurs difficiles à voir à travers la grille. Comme dans un zoo, les animaux semblent coincés derrière une barrière. Mais nous aussi, nous sommes devant la grille, alors qui est vraiment enfermé : elleux ou nous ?

Relie les points pour terminer le dessin du/de la chien-ne .



RÉPONSE
PAGE 32

DES MOTS DOUX

250 oiseaux en terre sont couché-es dans des oreilles de chien-nes faites en plâtre. L'artiste a souhaité représenter la douceur et la tendresse. Il exprime le fait qu'il est important d'écouter et de prendre soin de tous les êtres vivants, animaux comme végétaux. Pour Edi Dubien, c'est la seule manière d'être heureux et de vivre en harmonie sur Terre. Il fait d'ailleurs partie de la **LPO**, la ligue de protection des oiseaux. Il s'en occupe dans son jardin et il a le sentiment que sa chienne, Garance, les écoute elle aussi.

À ton avis, que peuvent se dire ces oiseaux et ces chien-ne ?
À toi d'inventer leur discussion ci-dessous.



Edi Dubien, *Parlez-moi d'amour*, plâtre polyester, terre vernissée, 2022

LEXIQUE ET NOTIONS

ANIMAL DE COMPAGNIE

Un animal de compagnie est un animal recevant la protection de l'homme, par opposition aux autres animaux domestiques élevés pour l'alimentation (comme les vaches ou les porcs), pour le sport (comme les chevaux de course) ou encore pour servir d'animaux de laboratoire. Présents dans nos maisons, ces animaux sont choisis pour leur caractère amical, joyeux, leur beauté ou leur chant...

• source : Wikidia

ESPÈCE COMPAGNE

Cette expression a été inventée par une chercheuse, Donna Haraway. Il désigne à la fois nos animaux de compagnies (nos chien-nes, chat-tes, hamsters, etc.) et tous les animaux avec lesquels nous vivons : les oiseaux dans notre jardin, les souris dans notre garage, les mouches qui volent dans notre salon et même... les bactéries qui vivent dans notre ventre et qui nous aident à digérer ! Donna Haraway souhaite évoquer qu'en évoluant ensemble au quotidien, pendant plusieurs centaines d'années, nous nous sommes adapté-es les un.es aux autres et nos comportements ont changé.

SPÉCISME

Spécisme vient du mot "espèce". Le spécisme c'est le fait de considérer que certaines espèces ont des droits, d'autres non. L'antispécisme critique le fait que les humain-es se considèrent comme plus importants que les autres animaux et qu'ils fassent des différences entre eux. Par exemple, on accorde souvent plus de droits à nos animaux de compagnie, alors que les animaux d'élevage (les cochons, les moutons, les poules) vivent souvent enfermés dans des conditions parfois difficiles.

SÉRIE

En art, on parle de série pour désigner plusieurs œuvres liées entre elles par un même thème, ou par une même technique. Ainsi, Henri Cueco a réalisé plusieurs séries représentant des chien-nes. Dans la série *Claustras* toutes les chien-nes sont représenté-es derrière des murs, tandis que dans la série *FRAGMENTS DE CHIENS* l'artiste représente des chien-nes en morceaux. Dans les deux séries on retrouve le même thème (les chien-nes) mais il n'est pas traité de la même façon, on a donc deux séries différentes.

POINTILLISME

Le pointillisme désigne un mouvement qui se nomme en réalité néo-impressionnisme ou divisionnisme (1886-1900). Il « propose une nouvelle approche dans la perception des couleurs. Les peintres opèrent par juxtaposition de petites touches de couleurs pures, légèrement espacées, et non pas en mélangeant des teintes sur la palette ou directement sur la toile. De cette façon, un maximum de luminosité est donné à chaque couleur utilisée. Ce qu'on appelle le mélange optique, se fait alors dans l'œil et le cerveau du spectateur. » Chef de file du mouvement, « Seurat s'inspire de travaux scientifiques de physiciens et de chimistes de son temps, qui travaillent sur la perception des couleurs. Il se réfère notamment au chimiste Michel Eugène Chevreul, pour lequel une couleur n'existe que par rapport à celles qui l'entourent. [...] Les teintes sont souvent utilisées en contraste avec leur couleurs complémentaires. »

• *Néo-impressionnisme, série « Orsay en mouvements »*, chaîne youtube du Musée d'Orsay, disponible en ligne : <https://youtu.be/L8pals-dg08>

LPO - LIGUE DE PROTECTION DES OISEAUX

La ligue de la protection des oiseaux est une association fondée en 1912. Cela fait donc 110 ans qu'elle existe ! Ses missions sont de protéger les oiseaux, leur habitat naturel et donc l'environnement.

RÉPONSES !

JJEU #2



Henri Cueco. *Fragment de chiens, culs de chiens* (détail), 1991, acrylique sur toile, 130 x 162

RÉPONSES !

JJEU #7



RÉPONSES !

J E U #10



POUR POURSUIVRE TA VISITE

→ RENDEZ-VOUS À L'INFOSHOP !

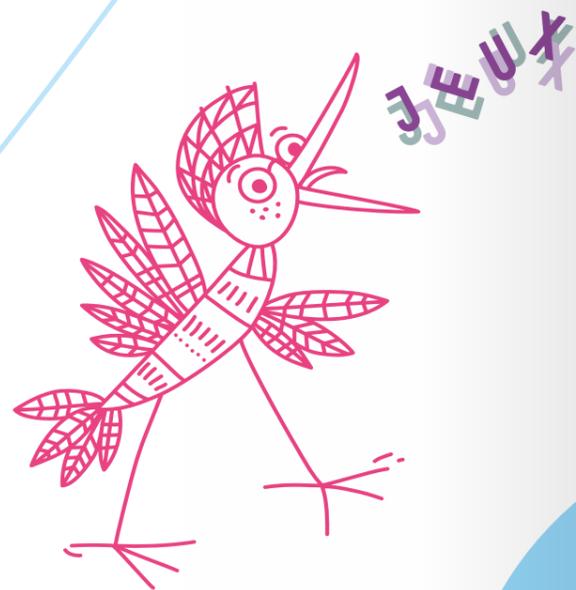
En sortant du Transpalette, à droite, tu as une porte vitrée qui donne sur l'infoshop. C'est ton espace à toi. Là-bas tu pourras t'asseoir pour finir ton livret-jeux, faire un petit atelier autour de Cueco, faire du coloriage, ou découvrir des livres en lien avec l'exposition et tout ce qui se passe à l'Antre Peaux.

→ ÉCOUTE LES ŒUVRES

Et si les œuvres te parlaient ? Découvre-les autrement grâce aux podcasts « les œuvres vous parlent ». Écoute bien et essaie de deviner de quelle œuvre il s'agit. Pour les écouter, tu peux les demander à la personne qui est à l'accueil du Transpalette. Sinon, ils sont disponibles sur notre site internet et notre chaîne youtube !

→ LAISSE-NOUS UNE TRACE DE TA VISITE

Sur le padlet de l'exposition tu peux nous laisser un mot, une photo, un dessin, un enregistrement ou même une vidéo pour nous dire ce que tu as pensé de ta visite ! Tu peux aussi y partager les dessins que tu as faits dans ce livret, ou encore toutes les créations inspirées de ta visite !
Rendez-vous sur :



POUR REVENIR NOUS VOIR

→ LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS

Tu as apprécié ta visite ? Certains dimanches, les médiatrices organisent des visites spéciales et amusantes où l'on joue au Time's up avec les œuvres, d'autres où tu incarnes le héros ou l'héroïne d'une histoire, ou encore des visites-lectures... Le tout suivi d'un goûter !

VISITES EN FAMILLE

- DIMANCHE 26 JUN | 16H30
- DIMANCHE 31 JUILLET | 16H30
- DIMANCHE 28 AOÛT | 16H30
- DIMANCHE 18 SEPTEMBRE | 14H00

SUR RÉSERVATION :
TRANSPALETTE@ANTREPEAUX.NET

FOCUS SUR LE FESTIVAL ANTRE MÔMES

Rendez-vous les 17 et 18 septembre après-midi à l'Antre Peaux pour découvrir un programme spécialement construit pour toi : spectacles, concerts, contes, visites, ateliers et goûter !

Plus d'informations sur notre site internet, programme définitif à venir.

Ouvert du mercredi au dimanche, de 15h à 19h, sauf jours fériés.
Fermeture annuelle du 1^{er} au 18 août.
Accessible aux personnes à mobilité réduite.



VERSO COUV



TRANSPALETTE | ANTRE PEAUX

24/26 route de la Chapelle

avec le soutien du dispositif Culture - Tourisme
et Patrimoine de la région Centre-Val de Loire



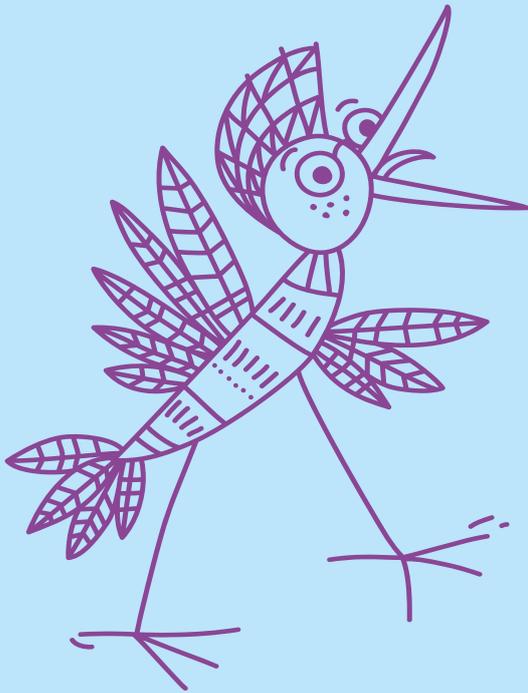
ANTREPEAUX.NET

Textes : Marion Chevalier et Annaëlle Lecry
Dessins : Margot Capello
Conception graphique : Quentin Aurat
Graphisme couverture / Affiche : Élisabeth Delval
Impression : Pixart Printing, 2022

BROCHURE GRATUITE,
CET EXEMPLAIRE NE PEUT ÊTRE VENDU

licences platesv-r-2021-010423
platesv-r-2021-010426
platesv-r-2021-008386





JEUX

JEUX
AUTOUR DE
L'EXPOSITION !
6-10 ANS

les meutes

Henri Cueco

& Edi Dubien

Sur une proposition
de **Julie Crenn**

EXPOSITION
24.06 > 18.09
BOURGES

FERMETURE ANNUELLE
DU 1^{ER} AU 18 AOÛT.



TRANSPALETTE
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

TRANSPALETTE | ANTRE PEAUX
24/26 route de la Chapelle
18000 Bourges

avec le soutien du dispositif Culture - Tourisme
et Patrimoine de la région Centre-Val de Loire